

Aventa compact Aventa compact plus



DE	Gebrauchsanweisung Im Fahrzeug mitzuführen	Seite	02	NL	Gebruiksaanwijzing In het voertuig meenemen	Pagina	38
EN	Operating instructions To be kept in the vehicle	Page	11	DA	Brugsanvisning Skal medbringes i køretøjet	Sida	47
FR	Mode d'emploi À garder dans le véhicule	Page	20	SV	Bruksanvisning Skall medföras i fordonet	Sida	56
IT	Istruzioni per l'uso Da tenere nel veicolo	Pagina	29				
				CS, EL, ES, ET, FI, HU, LT, LV, NO, PL, PT, RU, SK, SL		Page	67



Mehr Komfort für unterwegs

wärmen | kühlen | steuern

Table des matières

Symboles utilisés	20
Informations concernant la sécurité	20
Remarques sur l'utilisation de systèmes de climatisation	21
Mode d'emploi	
Télécommande	22
Mise en service	23
Mise en marche	23
Mode	23
Ventilateur	23
Fonction Sommeil	23
Arrêt	23
Heure	23
Timer ON / OFF	23
* Éclairage d'ambiance	23
Reset	23
Resend	23
Setup	24
Récepteur IR et marche / arrêt manuel	24
Récepteur IR / affichage de fonctions	24
La LED rouge s'allume	24
Distribution d'air	24
Remplacement des piles de la télécommande IR	24
Mise au rebut	24
Maintenance	24
Mise au rebut	24
Accessoires	25
Recherche de pannes	25
Caractéristiques techniques	26
Dimensions pour le montage (dimensions en mm)	26
Espaces libres autour du système de climatisation	26
Entrées d'air / sorties d'air	27
Écoulements d'eau de condensation	27
Déclaration de garantie du fabricant (Union européenne)	27

Symboles utilisés



Le montage et la réparation de l'appareil doivent être effectués uniquement par du personnel spécialisé.



Ce symbole indique des risques possibles.



Remarque avec informations et conseils.

L'appareil n'est pas accessible auprès du grand public

Vous pouvez également télécharger les instructions de montage / le mode d'emploi depuis notre site Web. Vous trouverez le document correspondant sous le lien suivant : <https://www.truma.com/fr/fr/sav/telechargements.html>

Informations concernant la sécurité



Seul du personnel spécialisé et formé a le droit de monter les produits Truma, de les réparer et d'effectuer la vérification du fonctionnement en respectant les instructions de montage et le mode d'emploi ainsi que les règles reconnues de la technique. On entend par personnel spécialisé des personnes qui, en raison de leur formation professionnelle initiale et de formations ultérieures, de leurs connaissances et expériences avec les produits Truma et les normes en vigueur, sont en mesure d'effectuer correctement les travaux nécessaires et de reconnaître les dangers possibles.

L'appareil doit être installé en suivant les consignes d'installation nationales.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou bien manquant d'expérience et de connaissances à condition d'être sous surveillance ou d'avoir été instruits sur l'utilisation sûre de l'appareil et de comprendre les risques en résultant.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

Afin d'éviter les dommages dus au transport, l'appareil doit être envoyé seulement après accord du centre de SAV Truma.

Pour éviter une entrée d'eau en cas de transport sur une remorque avec timon abaissé, les ouvertures sur le côté arrière du système de climatisation doivent être bouchées avec du ruban adhésif.

Avant d'ouvrir le boîtier, la tension doit être coupée du secteur sur tous les pôles.

Seul un spécialiste est autorisé à remplacer les fusibles de l'appareil et les conduites de raccordement au secteur.

Le fusible de l'appareil se trouve sur la commande électronique de l'appareil ; il doit être remplacé uniquement par un fusible similaire.

Utiliser seulement des pièces originales, de remplacement et d'accessoires Truma.

Les actions suivantes en particulier invalident les droits à garantie et entraînent l'exclusion de toute demande de réparation du préjudice subi :

- modifications apportées à l'appareil (y compris accessoires) ;
- utilisation de pièces de rechange et accessoires autres que des pièces originales Truma ;
- non-respect des instructions de montage et du mode d'emploi.

En outre, l'autorisation d'utiliser l'appareil est annulée et entraîne dans de nombreux pays l'annulation de l'autorisation pour tout le véhicule.

Le circuit de froid contient le réfrigérant R 407C ; il doit être ouvert uniquement **en usine**.

Les entrées d'air / sorties d'air de l'unité extérieure et sur le distributeur d'air ne doivent en aucun cas être entravées. Veuillez en tenir compte pour assurer un fonctionnement irréprochable de votre appareil.

Afin d'éviter des détériorations sur l'appareil, ne pas utiliser durablement l'appareil avec une inclinaison de plus de 8 %.

Ne pas effectuer de mode de rafraîchissement prolongé en position inclinée, l'eau de condensation produite ne pouvant le cas échéant pas s'écouler et risquant dans un cas défavorable de parvenir à l'intérieur du véhicule.

Pour un fonctionnement irréprochable, et pour éviter les dommages, il faut pour l'alimentation en tension utiliser uniquement des sources au tracé sinusoïdal pur (par exemple générateur), sans pics de tension. Le fonctionnement du système de climatisation est autorisé seulement sur une source de tension primaire.

S'assurer lors du nettoyage du véhicule que de l'eau ne parvient pas dans l'appareil avec par exemple un système de nettoyage haute pression (par exemple ne pas pulvériser directement dans les ouvertures de l'appareil).

L'emploi / l'utilisation d'appareils de nettoyage à eau chaude et à vapeur **n'est pas** admissible.

Les écoulements d'eau de condensation doivent toujours être libres pendant le fonctionnement.

Remarques sur l'utilisation de systèmes de climatisation

Avant la mise en service, vérifiez si le camping offre une protection suffisante:

Aventa compact: au moins 4 A

Aventa compact plus: au moins 6 A

Parquez votre véhicule dans la mesure du possible à l'ombre.

L'occultation avec des stores réduit le rayonnement de chaleur.

Nettoyez régulièrement votre toit (les toits sales chauffent plus vite).

Aérez à fond avant de faire fonctionner l'appareil afin d'évacuer hors du véhicule l'air chaud accumulé.

Pour obtenir un climat ambiant sain, la différence entre la température intérieure choisie et la température extérieure ne doit pas être trop importante. L'air mis en circulation est nettoyé et séché pendant le fonctionnement. Même en cas de faibles différences de température, le séchage de l'air humide et lourd crée un climat ambiant agréable.

Pendant le mode de refroidissement, garder toutes les portes et fenêtres fermées afin d'éviter toute formation d'eau de condensation sur le distributeur d'air.

Pour un refroidissement plus rapide :

- palier de ventilateur réglé sur « haut »,
- distribution d'air avant / arrière sur la position du milieu,
- régler la distribution d'air plancher / plafond sur « plafond ».

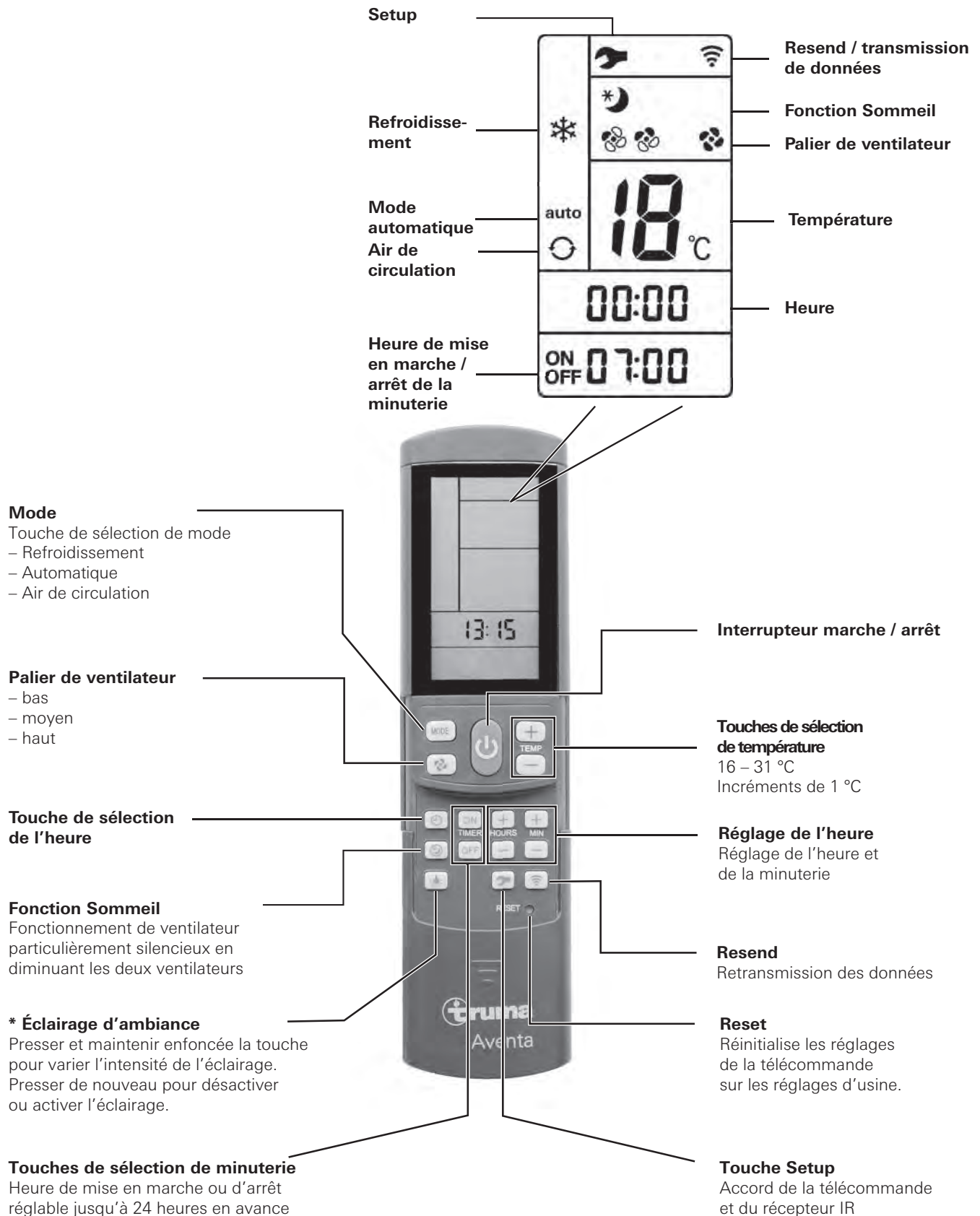
Ne plus utiliser la télécommande en cas de fonctionnement du système de climatisation en liaison avec la pièce de commande Truma CP plus et / ou une Truma iNet Box (app). Vous pouvez utiliser la Truma App pour la commande à distance.

Mode d'emploi

i Il est possible de consulter les modes d'emploi en mode hors connexion à l'aide d'un terminal mobile et de la Truma App. Les modes d'emploi sont téléchargés une fois avec la liaison radio existante et enregistrés sur le terminal mobile.

i Les symboles affichés sur l'afficheur deviennent visibles en fonction du réglage

Télécommande



* Sans fonction sur le distributeur d'air small

Figure 1

Mise en service

Avant la mise en marche, veiller impérativement à ce que le fusible de l'alimentation en courant du terrain de camping soit suffisamment dimensionné (230 V).



Le dévidoir de câble doit être entièrement déroulé afin d'éviter une surchauffe du câble d'alimentation en courant pour le véhicule de loisirs (section minimum de 3 x 2,5 mm²).

Pour l'exécution des différentes commandes de commutation, la télécommande doit toujours être dirigée vers le récepteur infrarouge.

Avant la première mise en marche, la télécommande doit être accordée au récepteur IR.

- Insérer les piles (respecter la polarité)
- Le symbole Setup clignote (si le symbole ne clignote pas, effectuer un reset)
- Orienter la télécommande vers le récepteur IR
- Presser la touche Setup et la maintenir pressée
- Lorsque la LED rouge clignote sur le récepteur IR, relâcher la touche Setup.

La télécommande est accordée au récepteur IR, le symbole Setup s'éteint et le système de climatisation démarre en mode de circulation d'air, palier de ventilateur bas, aucun timer activé.

Mise en marche

Mettre le système de climatisation en marche à l'aide de la touche « **interrupteur marche / arrêt** » de la télécommande. Les réglages choisis en dernier sont appliqués.



Après la mise en marche, le ventilateur d'air de circulation fonctionne. Le compresseur se met en marche au plus tard après 3 minutes, la LED bleue clignote.

Température

En cas de besoin, modifier la température ambiante souhaitée avec les « **touches de sélection de température** » en actionnant « **+** » et « **-** ».

Mode

Sélectionner le mode souhaité en pressant une ou plusieurs fois la touche « **MODE** ».

- Refroidissement
- Automatique
- Air de circulation

Une fois atteinte la température ambiante réglée sur la télécommande en **mode de rafraîchissement**, le compresseur s'arrête et la LED bleue du récepteur IR s'éteint. Le ventilateur d'air de circulation continue à fonctionner pour assurer la ventilation. En cas de dépassement de la température ambiante réglée, l'appareil repasse automatiquement en mode de rafraîchissement.



Lors de l'opération de refroidissement, l'air se déshumidifie. Si l'humidité de l'air dans le véhicule est très élevée au début de l'opération de refroidissement, une formation d'humidité peut survenir sur le côté inférieur du distributeur d'air. Gardez par conséquent les portes et fenêtres fermées et choisissez le palier de ventilateur le plus élevé.

En **mode automatique**, le palier de ventilateur est sélectionné automatiquement en fonction de la température ambiante.

En **mode de circulation d'air**, l'air intérieur est mis en circulation et nettoyé par les filtres / panneaux. Aucune LED ne s'allume dans le récepteur IR.

Ventilateur

Sélectionner le palier de ventilateur souhaité en pressant une ou plusieurs fois la touche « **palier de ventilateur** ».

Palier de ventilateur (en cas de mode automatique sans fonction) :

- bas
- moyen
- haut

Fonction Sommeil

Dans la « **fonction Sommeil** » les ventilateurs intérieurs et extérieurs fonctionnent à basse vitesse et donc particulièrement silencieusement.

Arrêt

Pour arrêter, presser « **l'interrupteur marche / arrêt** » sur la télécommande. La télécommande et l'appareil s'arrêtent. * Il est toujours possible d'allumer ou éteindre la lumière via la touche « **éclairage d'ambiance** ».

* Sans fonction sur le distributeur d'air small



Si le système de climatisation est remis en marche, la LED bleue clignote. Le ventilateur d'air de circulation fonctionne et le compresseur se met en marche au plus tard après 3 minutes.

Heure

Presser la « **touche de sélection de l'heure** » et régler l'heure actuelle avec les touches « réglage de l'heure ».

L'heure s'affiche toujours sur l'afficheur (sauf avec Timer ON / OFF).

Après un changement de pile ou un changement d'heure, il faut recommencer le réglage de l'heure.

Timer ON / OFF

La minuterie intégrée permet de régler l'heure de mise en marche / d'arrêt du système de climatisation à partir de l'heure actuelle pour au moins 15 minutes jusqu'à maximum 24 heures en avance.

Pour la programmation, mettre en marche l'appareil avec la télécommande.

Régler le mode et la température ambiante souhaités.

Ensuite, sélectionner TIMER ON ou TIMER OFF avec les « **touches de sélection de TIMER** ». Régler l'heure de mise en marche et d'arrêt souhaitées (15 minutes – 24 heures) avec les touches « **réglage de l'heure** » et **confirmer** avec TIMER ON ou TIMER OFF.

Presser de nouveau la touche de timer correspondante pour désactiver la fonction de minuterie.

* Éclairage d'ambiance

Indépendamment du fonctionnement du système de climatisation, l'éclairage dans le distributeur d'air peut être mis en marche / arrêté en pressant la touche « **éclairage d'ambiance** ». Presser et maintenir enfoncée la touche « **éclairage d'ambiance** » pour varier l'intensité de l'éclairage. À la remise en marche, le dernier réglage s'active.

* Sans fonction sur le distributeur d'air small

Reset

Réinitialise les réglages de la télécommande sur les réglages d'usine en appuyant (par exemple avec un stylo à bille). Le symbole Setup clignote.

Resend

Les derniers réglages sont de nouveau envoyés.

Setup

Accord de la télécommande sur le système de climatisation devant actuellement être exploité.

Récepteur IR et marche / arrêt manuel

Le récepteur IR comporte un interrupteur à touche supplémentaire (m) avec lequel l'appareil peut être mis en marche ou arrêté même sans la télécommande (par exemple avec un stylo à bille).

En cas de mise en marche via cet interrupteur à touche, l'appareil est automatiquement réinitialisé sur les réglages d'usine (mode automatique, 22 °C).

Récepteur IR / affichage de fonctions

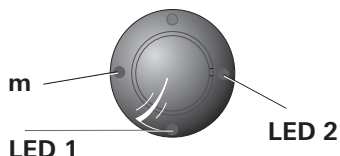


Figure 2

LED 1 bleue – allumée – (mode de rafraîchissement)
LED 1 bleue – clignotante – (démarrage de compresseur mode de rafraîchissement)

LED 2 rouge – clignotante – (transmission des données)
LED 2 rouge – allumée – (défaillance)

La LED 1 et la LED 2 s'allument (chute de la tension 230 V ~, le compresseur s'arrête)

La LED rouge s'allume

Cet appareil affiche un incident. Arrêtez l'appareil, attendez brièvement et remettez en marche. Si la LED rouge est toujours allumée, adressez-vous au SAV Truma.

Distribution d'air

À droite / à gauche

Respectivement deux sorties d'air réglables individuellement à l'avant et en arrière.

Avant / arrière

Le flux d'air peut être dosé entre la zone de véhicule avant et arrière.

Plafond / plancher

Le flux d'air peut être dirigé du plafond au plancher.

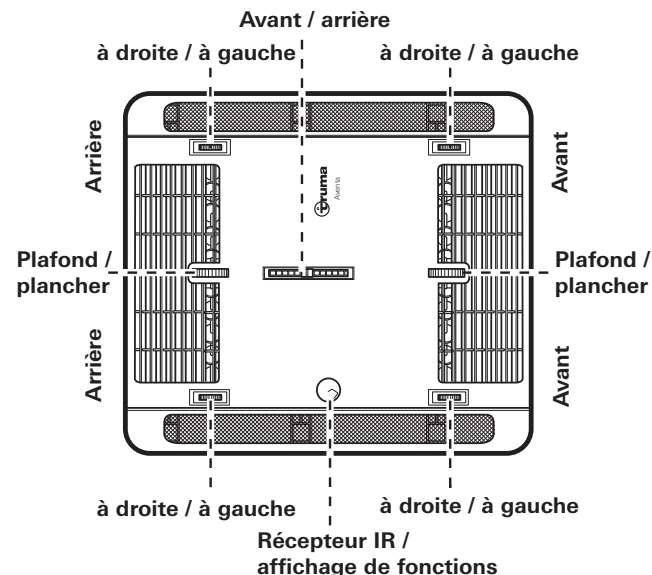
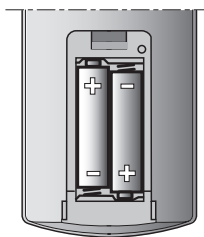


Figure 3

Remplacement des piles de la télécommande IR

Utilisez uniquement des piles micro ne coulant pas, type LR 3, AM4, AAA, MN 2400 (1,5 V).

Le compartiment à piles se trouve à l'arrière de la télécommande.



Respecter la polarité plus / moins lors de la mise en place des piles neuves.



Les piles vides usagées risquent de couler et d'endommager la télécommande. Enlevez les piles en cas de non-utilisation prolongée de la télécommande.

Figure 4

Aucun droit à garantie en cas de dommages dus à des piles ayant coulé.

Mise au rebut



La télécommande et les piles ne doivent pas être mises au rebut avec les déchets ménagers mais être amenées séparément à un point de collecte pour recyclage. Vous apportez ainsi une contribution à la réutilisation et au recyclage.



Même en enlevant les piles, l'accord entre la télécommande et le système de climatisation est conservé.

Maintenance

La maintenance, la réparation et le nettoyage ne doivent pas être réalisés par des enfants.

Effectuer un remplacement de filtre en fonction de l'intensité d'utilisation ; nous recommandons cependant un remplacement au moins tous les 12 mois.

Dans le cas du distributeur d'air small, démonter les panneaux et les nettoyer à l'eau claire et tiède.

Ne jamais faire fonctionner le système de climatisation sans filtre / panneaux. Cela peut provoquer une perte de puissance. Sur le toit, toujours garder les entrées d'air / sorties d'air ainsi que les écoulements d'eau de condensation exempts d'obstacles, par exemple des feuilles mortes. Pour le nettoyage du système de climatisation, utilisez un chiffon doux et humide.

Mise au rebut

L'appareil doit être éliminé conformément aux règles administratives du pays d'utilisation. Les prescriptions et lois nationales doivent être respectées (en Allemagne, il s'agit par exemple du décret sur les véhicules hors d'usage).

Hors Allemagne, les prescriptions en vigueur des pays respectifs doivent être respectées.

Accessoires

Jeu de filtres à air Aventa, 2 pièces pour le distributeur d'air, **pas** pour le **distributeur d'air small** (n° d'art. 40091-16800)



Figure 5

Truma CP plus

Pièce de commande numérique Truma CP plus avec climatisation automatique pour les chauffages Truma Combi compatibles iNet et les systèmes de climatisation Truma compatibles iNet Truma Aventa eco, Aventa comfort (à partir du numéro de série 24084022 – 04/2013), Saphir comfort RC et Saphir compact (à partir du numéro de série 23091001 – 04/2012)

- La fonction de climatisation automatique pilote automatiquement le chauffage et le système de climatisation jusqu'à la température souhaitée dans le véhicule
- Extensible avec la Truma iNet Box. Ainsi, tous les appareils compatibles TIN-Bus peuvent aussi être pilotés via la Truma App



Figure 6

Truma iNet Box

La Truma iNet Box pour l'interconnexion simple des appareils Truma et commande avec smartphone ou tablette par App.

- Montage facile et mise en service par Truma App
- Possibilité d'extension par fonction de mise à jour, gage de pérennité



Figure 7

Recherche de pannes

Erreur	Cause / action
L'appareil ne refroidit pas	<ul style="list-style-type: none"> – Opération de dégivrage en cours – La température réglée sur la télécommande est atteinte ou trop élevée
L'appareil refroidit l'air insuffisamment ou pas du tout	<ul style="list-style-type: none"> – Filtres / panneaux encrassés, remplacer les filtres / nettoyer les panneaux – Voies d'air à l'extérieur encrassées / obstruées
Humidité sur le côté inférieur du distributeur d'air	– Fermer les portes et fenêtres et choisir un palier de ventilateur élevé
De l'eau s'égoutte du distributeur d'air	<ul style="list-style-type: none"> – Écoulement d'eau de condensation sur l'unité extérieure bouché – Appareil non correctement étanchéifié par rapport au toit (par exemple joint défectueux) – Position inclinée de l'installation trop importante
La télécommande ne fonctionne pas	– Vérifier les piles de la télécommande et le cas échéant les remplacer
L'appareil ne réagit pas aux ordres de la télécommande	<ul style="list-style-type: none"> – Vérifiez si des obstacles se trouvent entre la télécommande et le récepteur IR – La télécommande est-elle accordée sur le récepteur IR ? / Accorder la télécommande sur le récepteur IR.
Le compresseur s'arrête et se remet en marche après environ 3 minutes	– Chute de tension en cas d'alimentation en tension 230 V ~ / vérifier l'alimentation en tension 230 V ~

Si ces démarches ne permettent pas d'éliminer la défaillance, adressez-vous au SAV Truma.

Caractéristiques techniques

Établies selon la norme EN 14511 ou les conditions de contrôle Truma.

Alimentation en tension

230 V – 240 V ~, 50 Hz

Consommation de courant

Aventa compact: 2,8 A
Aventa compact plus: 4,4 A

Courant de démarrage

Aventa compact: 20 A (150 ms)
Aventa compact plus: 28 A (150 ms)

Fusible de l'appareil (230 V)

Aventa compact: T 5 A H (à action retardée)
Aventa compact plus: T 6,3 A H (à action retardée)

Puissance de refroidissement

Aventa compact: 1,7 kW (T35 / T35)
Aventa compact plus: 2,2 kW (T35 / T35)

Flux volumétrique

Aventa compact: max. 370 m³/h
Aventa compact plus: max. 400 m³/h

Limites d'utilisation

de +16 °C à 40 °C

Position inclinée maximale pendant le fonctionnement

8 %

Poids

matériel de montage inclus
Aventa compact: 27,5 kg
Aventa compact plus: 29,5 kg

Dimensions (l x H x P)

Extérieur : 560 x 265 x 785 mm
Intérieur : 523 x 46 x 670 mm (distributeur d'air)
Intérieur : 496 x 46 x 556 mm (distributeur d'air small)

Réfrigérant

Aventa compact: R 407C / 0,38 kg
Aventa compact plus: R 407C / 0,47 kg

Contient des gaz fluorés à effet de serre répertoriés dans le protocole de Kyoto. Hermétiquement fermé.

Potentiel de réchauffement global (PRG)

1774

Équivalent CO₂

Aventa compact: 638,6 kg
Aventa compact plus: 833,3 kg



Sous réserve de modifications techniques.

Dimensions pour le montage (dimensions en mm)

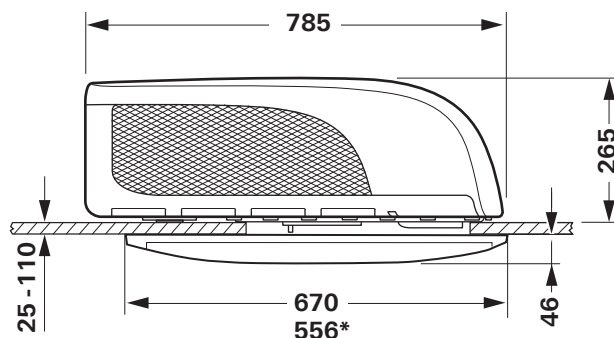


Figure 8

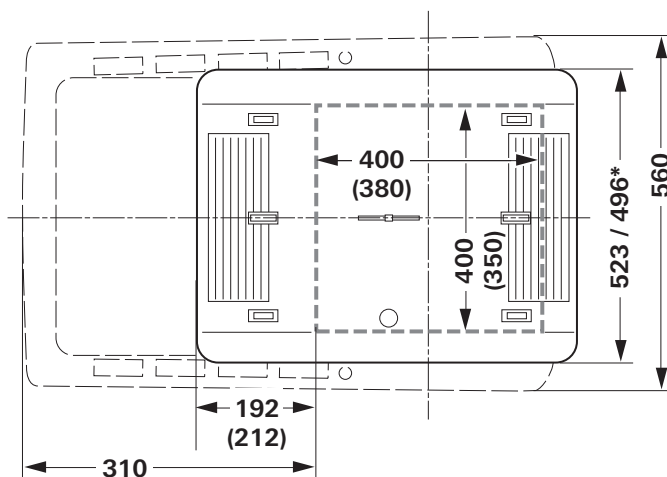


Figure 9

*Distributeur d'air small

Espaces libres autour du système de climatisation

Les espaces libres autour de l'**unité extérieure** doivent être de 20 mm devant, de 50 mm sur les côtés. Vers l'arrière, il faut respecter un espace libre d'au moins 20 mm. Truma recommande un espace libre de 50 mm afin que l'air d'extraction puisse être soufflé librement vers l'extérieur.

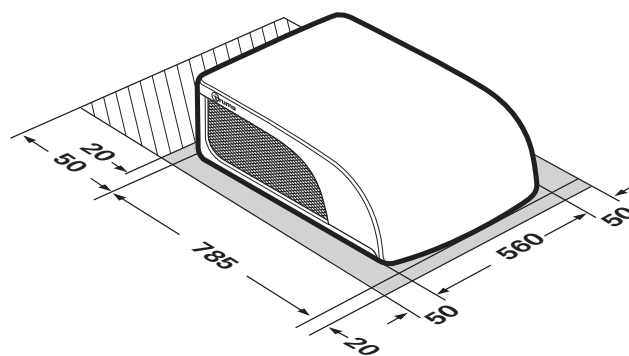


Figure 10

L'espace libre autour du **distributeur d'air** doit assurer un soufflage d'évacuation sans obstacles. La distance latérale doit être d'au moins 40 mm (pas avec le distributeur d'air small). Tenir compte de la zone de pivotement des volets et portes.

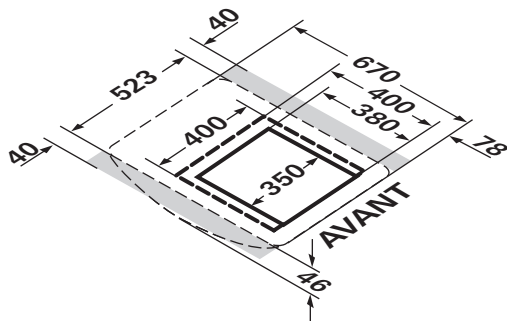


Figure 11 - distributeur d'air

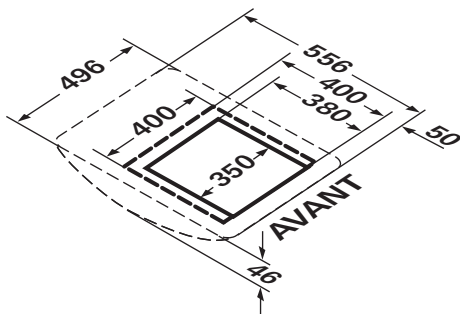


Figure 11 a - distributeur d'air small

Entrées d'air / sorties d'air

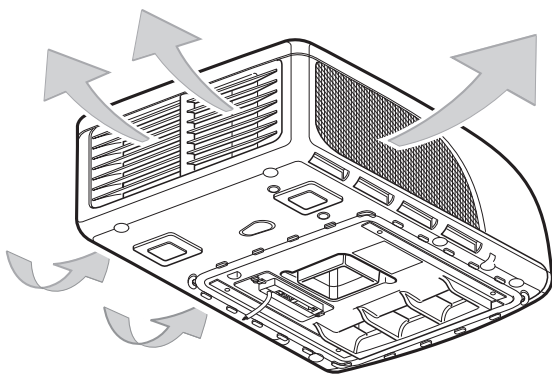


Figure 12

Écoulements d'eau de condensation

L'eau de condensation est évacuée via le toit du véhicule.

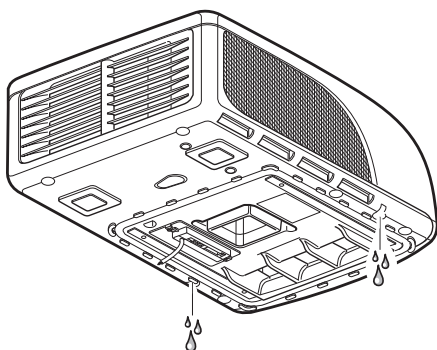


Figure 13

Sous réserve de modifications techniques.

Déclaration de garantie du fabricant (Union européenne)

1. Étendue de la garantie du fabricant

Truma, en tant que fabricant de l'appareil, accorde au consommateur une garantie couvrant les vices de l'appareil imputables à d'éventuels défauts de matériau et / ou de fabrication.

Cette garantie s'applique dans les États membres de l'Union européenne ainsi qu'en Islande, Norvège, Suisse et Turquie. Le consommateur est la personne physique ayant fait l'acquisition initiale de l'appareil auprès du fabricant, d'un fabricant OEM ou d'un magasin spécialisé, sans intention de le revendre dans le cadre d'une activité professionnelle commerciale ou indépendante, ou de l'installer chez des tiers.

La garantie couvre les vices nommés ci-dessus survenus dans les 24 mois suivant la conclusion du contrat de vente entre le vendeur et le consommateur. Le fabricant ou un partenaire SAV agréé remédiera à ces défauts soit par une réparation, soit par la livraison d'un appareil de rechange. Les pièces défectueuses deviennent la propriété du fabricant ou du partenaire SAV agréé. Si l'appareil n'est plus fabriqué au moment de la réclamation pour vice, le fabricant est en droit, pour la livraison d'un appareil de rechange, de livrer un produit similaire.

Si le fabricant fournit une prestation de garantie, le délai de garantie concernant les pièces réparées ou remplacées n'est pas reconduit, mais l'ancien délai continue à courir jusqu'à expiration du délai de garantie restant. Seuls le fabricant ou un partenaire SAV agréé seront en droit de réaliser des travaux de garantie. Les coûts liés au cas de garantie seront réglés directement entre le partenaire SAV agréé et le fabricant. Les coûts supplémentaires dus à des difficultés de démontage et remontage de l'appareil (par ex. démontage de meubles ou d'éléments de carrosserie), ainsi que les frais de déplacement du partenaire SAV agréé ou du fabricant ne seront pas couverts par la garantie.

Toutes autres prétentions, en particulier toutes prétentions à dommages-intérêts du consommateur ou de tiers, sont exclues. Les dispositions de la législation allemande sur la responsabilité du fait des produits défectueux (Produkthaftungsgesetz) restent inchangées.

Les garanties légales applicables relatives aux vices matériels que le consommateur peut faire valoir à l'encontre du vendeur dans le pays d'achat restent inchangées indépendamment de la garantie volontaire du fabricant. Dans certains pays, une garantie peut éventuellement être proposée par certains revendeurs spécialisés (concessionnaires, Truma Partner). Le consommateur peut la faire valoir directement auprès du revendeur spécialisé où il a acheté l'appareil. Les conditions de garantie du pays où a eu lieu la première acquisition de l'appareil par le consommateur sont applicables.

2. Exclusion de la garantie

La garantie **ne s'applique pas** :

- en cas d'utilisation non conforme, inappropriée, incorrecte, négligente ou impropre de l'appareil,
- en cas d'installation, de montage ou de mise en service non conforme suite au non-respect des instructions de montage et du mode d'emploi,
- en cas d'opération ou de manipulation non conforme suite au non-respect des instructions de montage et du mode d'emploi, notamment des instructions d'entretien, de maintenance et des avertissements de sécurité,
- si des installations, des réparations ou des interventions ont été exécutées par des partenaires non agréés,
- pour les consommables, pièces d'usure et en cas d'usure naturelle,

- dans le cas où l'appareil est équipé de pièces de rechange, d'équipement ou d'accessoires autres que des pièces d'origine du fabricant ou non approuvées par le fabricant. Cela s'applique en particulier dans le cas d'une commande en réseau de l'appareil, lorsque les appareils de commande et les logiciels n'ont pas été approuvés par Truma ou lorsque l'appareil de commande Truma (par ex. Truma CP plus, Truma iNet Box) n'est pas utilisé exclusivement pour la commande d'appareils Truma ou d'appareils approuvés par Truma,
- en cas de dommages causés par des corps étrangers (par ex. huiles, plastifiants dans le gaz), des réactions chimiques ou électrochimiques dans l'eau ou si un appareil est entré en contact avec des substances inappropriées (par ex. produits chimiques, substances inflammables, détergents inappropriés),
- en cas de dommages causés par des conditions environnementales anormales ou d'exploitation inadaptées,
- en cas de dommages résultant d'un cas de force majeure ou de catastrophes naturelles, ainsi que d'autres facteurs qui ne sont pas imputables à Truma,
- en cas de dommages causés par un transport inadapté,
- en cas de modifications de l'appareil y compris des pièces de rechange, d'équipement ou d'accessoires et leur installation, en particulier du guidage de gaz brûlés ou de la cheminée réalisées par le consommateur final ou par des tiers.

3. Recours en garantie

Le recours en garantie doit être formé auprès d'un partenaire SAV agréé ou du centre de SAV Truma. Vous trouverez adresses et numéros de téléphone sur www.Truma.com à la rubrique « Service ».

Adresse du fabricant :
 Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
 Truma Servicezentrum
 Werner-von-Braun-Straße 12
 85640 Putzbrunn, Allemagne

Afin d'assurer le bon déroulement de la garantie, prière de fournir les informations suivantes au moment où vous prendrez contact :

- description détaillée du défaut
- numéro de série de l'appareil
- date d'achat

Le partenaire SAV agréé ou le centre de SAV Truma décideront au cas par cas de la marche à suivre. Afin de prévenir tous dommages dus au transport, l'appareil ne devra être expédié qu'après concertation avec le partenaire SAV agréé ou le centre de SAV Truma.

Si le recours en garantie est accepté par le fabricant, ce dernier prend en charge les frais de transport. Si le dommage n'est pas couvert par la garantie, le consommateur en sera informé et les frais de réparation et de transport seront à sa charge. Prière de ne rien retourner sans avoir pris contact avec nous au préalable.

DE Bei Störungen wenden Sie sich bitte an das Truma Servicezentrum oder an einen unserer autorisierten Servicepartner (siehe www.truma.com).

Für eine rasche Bearbeitung halten Sie bitte Gerätetyp und Seriennummer (siehe Typenschild) bereit.

EN Should problems occur, please contact the Truma Service Centre or one of our authorised service partners (see www.truma.com).

In order to avoid delays, please have the unit model and serial number ready (see type plate).

FR Veuillez vous adresser au centre de SAV Truma ou à un de nos partenaires de SAV agréés en cas de dysfonctionnements (voir www.truma.com).

Pour un traitement rapide de votre demande, veuillez tenir prêts le type d'appareil et le numéro de série (voir plaque signalétique).

IT In caso di guasti rivolgersi al centro di assistenza Truma o a un nostro partner di assistenza autorizzato (consultare il sito www.truma.com).

Affinché la richiesta possa essere elaborata rapidamente, tenere a portata di mano il modello dell'apparecchio e il numero di matricola (vedere targa dati).

NL Bij storingen kunt u contact opnemen met het Truma Servicecentrum of met een van onze erkende servicepartners (zie www.truma.com).

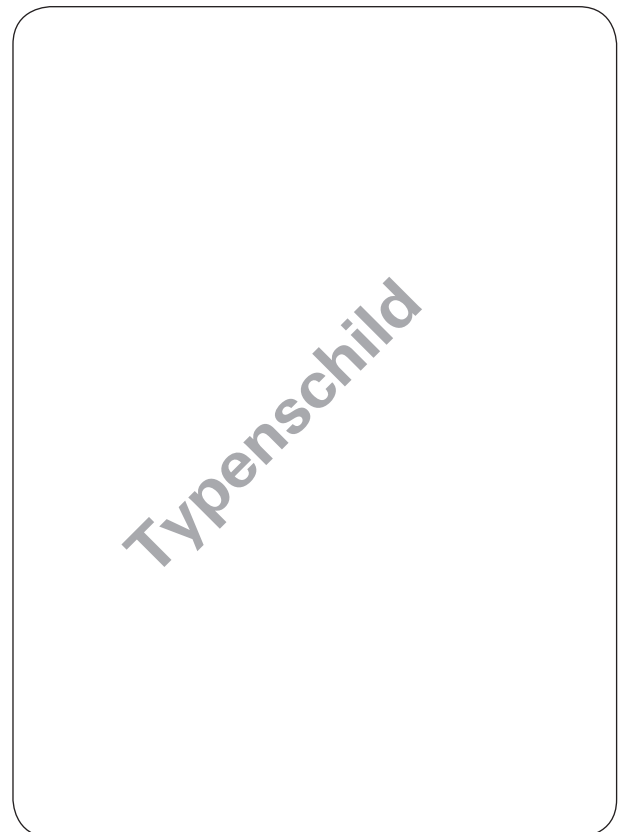
Voor een snelle bediening dient u apparaattype en serienummer (zie typeplaat) gereed te houden.

DA Ved fejl kontaktes Trumas serviceafdeling eller en af vores autoriserede servicepartnere (se www.truma.com).

Sørg for at have oplysninger om apparattype og serienummer (se typeskiltet) klar for hurtig behandling.

SV Vid fel kontakta Truma servicecenter eller någon av våra auktoriserade servicepartner (se www.truma.com).

För snabb handläggning bör du ha aggregatets typ och serienummer (se typskylten) till hands.



Service